

驚嘆饗舞



臺灣原住民樂舞饗宴

演出直播

臉書搜尋：東元驚嘆號



表演將於 10 分鐘後開始

驚嘆饗舞



臺灣原住民樂舞饗宴

演出直播

臉書搜尋：東元驚嘆號



表演將於 5 分鐘後開始

演出直播

臉書搜尋：東元驚嘆號



驚嘆饗舞



臺灣原住民樂舞饗宴

為確保觀賞品質

請關手機

為配合疫情
請全程配戴口罩

全面禁止

攝影、錄影、錄音

驚嘆絕倫

驚嘆絕倫

-序曲-

紡織歌

(魯凱族青葉部落歌謠)

演奏：灣聲樂團

指揮/編曲：李哲藝

祈心樂動·頌祖恩

屏東縣Supaw(草埔)青年會

領隊：朱仁義 老師

排練：朱仁義 老師

族群：排灣族

a i yan nga - 感謝·祈福

採 集：朱仁義

和聲編曲：朱仁義

a i yan nga - 感謝·祈福

感謝祖恩及祈求上蒼賜福

a i yan nga - 感謝·祈福

感謝上蒼賜予健康的身體

感謝成就這場演出的所有夥伴

讓我們歡樂相聚在這裡

祝福大家有美好的一天

並且平安喜樂直到永遠

歡聚歌

採 集：朱仁義

和聲編曲：朱仁義

編 曲：李哲藝

演 奏：灣聲樂團

歡聚歌

每一次的相聚
都感到無比的輕鬆愉快

歡聚歌

大家相聚在這裡

一起享受輕鬆愉快的時光

讓我們手牽著手彼此祝福

願我們快樂到永遠

感恩之歌

採 集：朱仁義

和聲編曲：朱仁義

編 曲：李哲藝

演 奏：灣聲樂團

感恩之歌

感謝親朋好友的愛與鼓勵
這份情我永遠放在心中
祈求上蒼祝福彼此
友誼長存
生活平安順利

感謝

感謝花仙子與心心董事長

讓草埔再次登上「驚嘆樂舞」的舞台

您的支持

讓草埔更團結緊密

也讓部落樂舞文化復振有傲人的成果

謝謝您

讓我們可以很驕傲…

《huzas》 布農之聲

武陵布谷拉夫兒童合唱團

團長：王武榮 校長

指導：田淑慧 老師

林梅玲 老師

族群：布農族

Simah cisbung bav?

誰在山上放槍?

聽見山上 tama Ciang 的槍聲

詢問著今天的收穫是什麼

原來是水鹿

告訴 Haisul 把小米打一打去殼

我們將帶上山

我們要循著獵物的排遺

沿路追逐...

Macilumah 下山回家啦!

結束了山上的狩獵行動

族人一步一步踏著

疲憊卻興奮的腳步

穩穩地走在回家的山徑上

Pasibutbut 祈禱小米豐收

男人以虔敬的心圍成一個圓,彼此緊鄰且手拉著手, 由領唱者發出第一個音, 其他男人開始以不同的聲調加入吟唱, 沒有歌詞, 一個單音u(鳴)吟唱, 大家彼此有默契的繞圈吟唱,形成自然的合聲, 族人相信和聲越美越和諧, 越能將族人內心的虔敬上達天聽。

Pislai 祭槍歌

獵場上的動物呀！

全都來到我的槍下吧！

謝謝你們願意成為我們槍下的靈魂

成為我們的獵物

供應我們族人身體的需要

kahuzas 飲酒歌

吟唱人隨著當時的心境

有不同的情緒表現

過去傳統生活環境艱困，生存不易

偶爾能在祭典後飲酒

酒酣耳熱之際

正是族人真切表達心情的時刻

有時興奮高歌、有時沮喪落淚

Malastapang 報戰功

報戰功又稱誇功宴，是布農族男子公開展現自己能力的場合，也給這內斂含蓄的民族一個表現的出口，過去只有參與戰爭或去獵頭者才有資格報戰功，時空變遷，現今改以獵物 and 社會頭銜取代，報戰功者依主祭點名給酒後吶喊“戰功”及氏族名，以榮耀家族。今日舞台上的布農小子們，所誇耀的“戰功”有音樂、運動的天賦、良善的品格與正直的行為！

Ananatetu 歡樂歌

延續著報戰功的澎湃情緒，
大家歡樂的唱著富有變化且輕快的
虛詞，興奮之情溢於言表，尾聲用
一段整齊震撼的合聲展現族人的團
結一心。

Mudanin ka ta 我們走了吧!

聚會到了尾聲

族人帶著微醺的腳步散去

沿著瀑布的邊緣行走

沿著山上的大磐石走去

預備回到溫暖的家屋

感謝

法國巴黎銀行

長期的支持

並幫我們爭取驚嘆樂舞的舞台

在台東的太陽下

這淬鍊

讓武陵的文化傳承

充滿祝福與希望

年聚·情圍

VASA東排灣傳統樂舞團

團長：王淑冠 校長

指導：范文凱 老師

廖艷秋 主任

族群：東排灣

感念之歌

通過成年禮的男生才是勇士，
必能保護部落、守護家園。

勇士成年歌- 走吧！回家 i ya l (大鳥部落)

走 集合吧！

我們要回去 免得又過了年

回去吧！該如何.....

我們的名字 我們都是排灣啊！

我們聚集 回去了 真好

輩愛 saceqaljan (賓茂部落)

感恩父母的辛勞。

請問芳名quljungi tjavaljivayu (大鳥部落)

那個陌生人是誰，這位小姐請問芳名？

我同(長得像)文殊蘭一樣(動人)

那個陌生人是誰，這位先生你是誰？

我如同相思樹(一樣強壯)

我是paraulan家族的人

你和sapayan家族真是門當戶對

林班歌 naluwan 組曲

思念 是一種不著痕跡的蝕刻。
遠方森林裡，
那處老神木與笑語同在的深處。
目睹也旁觀了我的美麗與哀愁。
於是 思念來去穿梭，
於是 回憶唱起了歌。
於是 時空中有聲音飛翔，
森林裡有我遛連回眸。

感謝

志勳阿姨十年如一日的照顧
像太陽一樣，給VASA成長的養分
溫暖無私的付出，像VUVU的手
牽引VASA探尋排灣族傳統之美
成長蛻變時刻
感恩有您的陪伴
我們愛您
masalu

驚嘆絕倫

驚嘆絕倫

太巴塿ilisin樂舞阿美族

莊國鑫原住民舞蹈劇場

藝術總監：莊國鑫老師

音樂指導：鄭靜慧老師

族 群：阿美族

花蓮太巴塿是阿美族人在樂舞文化發展與教育傳承方面，最徹底落實在各年齡階層的部落。太巴塿部落的ilisin樂舞(俗稱豐年祭)，也是促進族人團結與傳承樂舞文化的重要祭儀，本次演出以ilisin樂舞為主軸，呈現阿美族人ilisin樂舞的精髓與真諦。

報信息

ilisin祭儀開始時,年輕族人以奔跑方式至鄰近部落報信息,象徵部落即將開始進行ilisin祭儀之信息傳遞,並邀請鄰近族人一同參與。

祭祖靈

ilisin祭儀開始，各年齡層之族人至祖靈地祭祖，呈現族人文化紀律，以及全族男女老少接受訓練傳承之意。

Ilissin 迎賓樂舞 palafan

Ilisin祭儀第一日,年輕階層男子
展現祭儀樂舞,以凸顯ilisin文化
傳承及迎接鄰近部族賓客之樂
舞。

ilisin年齡階層樂舞

ilisin祭儀進行，

是以男子年齡階層為主的樂舞呈現。

ilisin palimu樂舞

ilisin祭儀最後一日，年輕的阿美族女子向心儀男子獻酒之樂舞。長輩與耆老們藉此驗收男子之操行與品格，心儀男女並贈送情人袋而成就佳緣。

感謝

瑞室、志玲姐姐與成龍大哥
對莊國鑫原住民舞蹈劇場的支持
鼓舞我們戮力向前
並且不負眾望的在國際藝術節中展現成果
47位全體團員
真心珍惜這份福氣
並以最真摯的愛
❤️謝謝您們❤�

中場休息 20 分鐘

演出直播

臉書搜尋：東元驚嘆號



驚嘆饗舞



臺灣原住民樂舞饗宴

表演將於10分鐘後開始

演出直播

臉書搜尋：東元驚嘆號



驚嘆饗舞



臺灣原住民樂舞饗宴

表演將於 5 分鐘後開始

演出直播

臉書搜尋：東元驚嘆號



驚嘆饗舞



臺灣原住民樂舞饗宴

為確保觀賞品質

請關手機

為配合疫情
請全程配戴口罩

全面禁止

攝影、錄影、錄音

演出直播

臉書搜尋：東元驚嘆號



驚嘆絕倫

驚嘆絕倫

Homeyaya 小米收穫祭

(鄒族歌謠)

演奏：灣聲樂團

指揮/編曲：李哲藝

鄒族的homeyaya在每年的七、八月間小米收成時舉行，homeyaya時，原來的歌曲是迎接粟女神來到各家族的祭粟倉，但這首曲子並非收穫祭時唱的祭歌，內容僅歌頌收穫祭的儀式淵源流傳，目的是讓族人感謝上蒼眷佑平安，並不要忘記粟女神賜予豐富糧食。

祭·聲

Saviki 山美舞團

團長：	安榮進	理事長
指導：	溫英傑	董事長
	溫麗珍	主任
	汪金財	老師
	莊孝美	老師
	方敏全	老師
族群：	鄒族	

somolosolo

mavacan(地點)杜家 ` akuanx(名字),
從ipeohi(地名)帶著她經過
totongeiho(地名),帶到chumana(地名)
給愛流鼻涕voyu(名字)的弟弟, 唉呀!
他們是那麼相愛又親上加親啊, 唉
呀!真的是這樣子啊!

tu'e (誇功祭)

以蹲姿唸誇功頌文
歌頌祖先英勇戰功
以鼓舞戰士士氣

kuba (庫巴)

部落的人們聽著

現在準備到吳家廣場

現在準備到庫巴廣場

祭典已經開始

Laling

Laling 為達邦社祭歌之一，
全為鄒族古語言，無人能翻譯，
故無法言傳，只能會意，意思
在聞者心中。

'iahe (勇士頌)

戰祭時，為提振士氣所吟唱的歌，
戰祭時需跳至天明，為了不讓歌舞
停頓，年輕人不畏疲累，繼續唱下去。

miome (亡魂曲)

請月亮引領死去的亡魂到潔淨的地方。

第一段紀念男性亡魂；

第二段紀念女性亡魂。

sakiyo

詞意不明，通常是在祭典全部結束後進行的餘興活動所跳，長老們會召集年輕人在廣場上跳。歌曲緩慢，但動作會漸次強化而至跳躍。此刻，參與祭典通宵達旦數日的年輕人已經非常疲累，這是對體力的極大考驗，年輕人不但要向族人展現最佳的體能，也藉此機會吸引異性青睞仰慕。若體能不佳者會被拖出場外。

感謝

忠仕(股)公司與邱啓成董事長

您的支持

讓在傳統與創新的分水嶺上徬徨的我們

做出正確的抉擇

這份情

山美族人一起收藏在心底

並以最動人的鄒族古謠

及最虔敬的心意

祝福您

喜樂豐盛

歡喜慶豐收(都蘭部落)

長濱國中 長鼓原舞社

指導：日卡·比洛 主任

林婉婷 老師

林照明 老師

余月妹 老師

林 瀚 老師

族群：阿美族

樂天知命的阿美族人

Awa'ay ko kihal no Amis a tamdaw

早期阿美族以作農物與潮間帶
覓食為主，日出而作，日落而
息，晚餐後與鄰居閒聊，唱古謠，
忘卻今天的辛勞。

報訊息 Pangiha

每年豐年節前夕,部落策動組(青年之父)會命令最小的年齡階層 pakalongay 繞著部落報信息,告知部落,我們要辦豐年祭了。

婦女階層舞蹈 Mitepulay

阿美族是以女性為中心的母系社會，女性，除料理家務外，平常也會勤練歌舞，積極參與節慶活動的演出，用熱情的歌舞，表達'etolan婦女任勞任怨的天性。

守護家園 Midiput to niyaro'

都蘭部落男青年為了護衛家園，
以護衛舞來呈現。

護衛舞—

傘象徵早期之武器，維護部落安危，應時代改變，耆老以傘代替，不忘精神所在。

祈福 Palemed

在聚會所裡最年長的年齡階層
(Tokar)唱耆老所傳承的文化，
勉勵以下的年齡階層。

歡迎耆老進聚會所 Militemoh to liteng

所謂的耆老是在石蔭下休息的老人，大會會請耆老回來看看部落安排之歌舞，耆老關心部落是依他們所傳承文化而行，部落人們用最傳統的古謠與舞蹈歡迎耆老們進聚會所。

豐收會舞Malikoda

殿堂裡耆老勉勵之後，就出殿堂與大家共舞，手牽手繞圓形，表示感謝上蒼賜予豐收、團結圓滿之意。

感謝

耐特科技的陳動森董事長

支持我們展開文化傳習之路

感謝都蘭部落與阿度蘭阿美斯文化協進會
讓我們展演都蘭(E 'tolan)部落之傳統樂舞

這是我們走出長濱的初體驗

我們以最努力的練習

讓古老的都蘭樂舞

在遙遠的台北完美呈現

愛您們 aray !

舞躍Supaw·慶豐收

屏東縣Supaw(草埔)青年會

領隊：朱仁義 老師

排練：朱仁義 老師

族群：排灣族

勇士報信

召集部落勇士，凝聚力量。

勇士報信

來吧！所有的勇士們，讓我們
團結在一起。

勇士報信

tjinavanavalj

橋東部落

kuangka

橋西部落

puljekuwan

下草埔部落

tjisaulem

雙流部落

tja ' uvu ' uvulj

內文部落

a ri a ri - 打獵歌

作曲：戴曉君

作詞：黃明香

a ri a ri - 打獵歌

召集部落勇士上山狩獵。

a ri a ri - 打獵歌

勇士們！來吧！
我們一起上山狩獵，
祈求上天祝福，
賜予豐收並獻祭感恩。

勇士舞

團結勇士們的力量，
給予彼此勇氣
完成守護部落之使命。

勇士舞

盡情的歌唱跳舞吧！
展現我們團結的力量。
勇士們一起團結吧！
拿出我們勇猛的力量。

歡樂舞曲

採集：朱仁義

歡樂舞曲

慶祝勇士凱旋歸來、豐收慶典、
喜事或是部落任何值得慶祝的事，
全部落族人歡樂歌舞的實況呈現。

歡樂舞曲-歡樂歌

全曲皆為虛詞，主要表現輕鬆
歡樂的情境。

歡樂舞曲-歡樂歌

大家一起來輕鬆快樂的歌唱，
好讓我們的聚集充滿歡樂。

歡樂舞曲-歡樂歌1

大聲的歡唱、盡情的跳舞，讓這
歡樂的時刻一直繼續下去。

歡樂舞曲-歡樂歌2

每個人歡樂的歌聲充滿在這裡，
願我們享受在當中。

感謝

壓軸演出

就是「驚嘆號」上至高的榮耀

報告心心董事長

Supaw草埔青年會

這會兒不小心又驕傲了

矮沙～

驚嘆饗舞



臺灣原住民樂舞饗宴

【 謝 幕 】

屏東Supaw(草埔)青年會

台東長濱國中—長鼓原舞

嘉義 saviki 山美舞團

花蓮莊國鑫原住民舞蹈劇場

台東賓茂VASA東排灣傳統樂舞團

台東武陵布谷拉夫兒童合唱團

屏東Supaw(草埔)青年會

台東長濱國中長鼓原舞

嘉義 saviki 山美舞團

花蓮莊國鑫原住民舞蹈劇場

台東賓茂 VASA 東排灣傳統樂舞團

台東武陵布谷拉夫兒童合唱團

排練指導

朱仁義、田淑慧、林梅玲、范文凱

莊國鑫、鄭靜慧、溫英傑、溫麗珍

方敏全、莊孝美、日卡·比洛

林婉婷、林照明、鄂惠馨

灣聲樂團

La la yi

來吧！一起大聲歡唱，讓歡樂的氣氛充滿在這裡～

la la iy yu a i

a ri senayi senay-i lja

u lja tjen nan ma lidu lidu lja

la la iy yu a i

a ri senayi senay-i lja

u lja tjen nan ma lidu lidu lja

— 製作單位 —

財團法人東元科技文教基金會

— 藝術總監 —

莊國鑫

— 音樂總監·編曲·指揮 —

李哲藝

— 燈光設計 —

宋永鴻

— 排練指導顧問 —

懷劭·法努司

— 舞台監督 —

方淶芸

— 音響設計&混音工程—

Michele Paciulli (白龍)

- 影音工程 -

藝聖音樂工程

— 執行製作 —

廖珮雯、林 盼

- 行政團隊 -

黃怡雯 黃德慧

李 杰 姚宇恩

戴懿珍

— 指導單位 —

教育部

原住民族委員會

文化部

— 共同主辦單位 —

國立國父紀念館

特別感謝

— 主要贊助 —

法國巴黎銀行

(BNP Paribas Taipei Branch &

BNP Paribas Foundation 's Dream Up Program)

- 贊助單位 -

李欣禧、洪 蘭、邱純枝、沈寶島

瑞室 RAISER TRAPEZOID

陳麗卿、曾戍戎、李志勳

中華電信(股)公司、南京資訊(股)公司

禎祥食品、耐特材料科技(股)公司

忠仕金屬(股)公司、成太建設(股)公司

- 贊助單位 -

橡之冠 (股) 公司、台灣宅配通

蘇勒德策略(股)公司、萬國法律事務所

花仙子教育基金會

逢源教育基金會

志玲姊姊慈善基金會

光泉文教基金會

特別感謝

— 驚嘆號30名志工 —

驚嘆饗舞



臺灣原住民樂舞饗宴